

教科書與現實間的互映—— 從「梅樹飄香」課文出發

方志華 張芬芬

教科書課文之納入與排除，反映課程革新方向、教科書編寫取向與社會發展需求。李梅樹是臺灣重要藝術家，其故事被寫成「梅樹飄香」課文，兩度納入國語教科書；其畫作屢收於藝術與人文教科書。本文先寫李梅樹生平，再述教科書有關其故事及作品教材，最後探究教育意涵。

本研究發現：一、李梅樹的藝文貢獻與教科書傳遞的文化內容相互輝映。二、「梅文」連續納入 1993 年課程標準、2003 年課程綱要的教科書中，呼應解嚴後重鄉土藝術和本土勵志人物的時代氛圍。三、「梅文」所屬各版教科書大單元，顯示主題編寫從重視傳統文化轉至日常文學。四、比較各版本顯示教科書凸顯李梅樹藝術作品的古典性與鄉土情懷。五、李梅樹豐富的其人其事可滿足歷次課綱教育需求：包括 1993 年課程標準與 2003 年課程綱要的題材需求、2008 年課程綱要的教學資源需求，以及 2019 年課程綱要的學習媒材需求。

關鍵詞：教科書編纂、課程綱要、學習媒材、李梅樹、三峽祖師廟

收件：2019年3月11日；修改：2019年7月12日；接受：2019年7月29日

How Textbooks Reflect Realities: Exploration of ‘The Fragrant Plum Trees’ as a Chinese-Textbook Text

Chih-Hua Fang Fen-Fen Chang

The texts included or excluded from textbooks reveal much regarding curriculum reform, editing approaches, and social demands. Mei-Shu Li was a prominent Taiwanese artist. His story titled ‘The Fragrant Plum Trees’ was edited for Chinese textbooks twice, and his paintings were adopted for various Arts-and-Humanities textbooks. Mei-Shu Li’s life story, and the texts related to him are discussed in this article. The findings are as follows:

1. Mei-Shu Li’s contributions to the art, and his life story in the textbooks reflect interesting radiance to each other.
2. After the Martial Law released in 1987, ‘The Fragrant Plum Trees’ was compiled successively for the textbooks of 1993 Curriculum Standards and of 2003 Curriculum Guidelines. It echoed the time atmosphere that highlighted the local arts and local inspiring figures.
3. The different unit-themes consisting of ‘The Fragrant Plum Trees’ in the Chinese textbooks revealed emphasis shifting from traditional culture to daily-life literature.
4. Through comparisons with related texts, Mei-Shu Li’s art works in the textbooks were used to reflect both the spirit of classics and topo-philia.
5. The differences in subject matter from Mei-Shu Li’s work in various textbooks echo the differences in educational needs during various eras.

Keywords: textbook compilation, curriculum guidelines, learning materials,
Mei-Shu Li, Sanxia Zu-Shi Temple in Taiwan

Received: March 11, 2019; Revised: July 12, 2019; Accepted: July 29, 2019

壹、研究旨趣與目的

五十多年前的一天，天上飄著細雨，李梅樹走出三峽民生街李家老宅，穿過街旁的小巷，走向祖師廟。這座庇護三峽移民兩百多年的祖師廟，最早是在清乾隆年間蓋的，先後已經重建過兩次。這回地方父老請他主持整修祖師廟，以目前殘破的程度，實在不是重修就能解決的；但是如果回拒了這件事，又覺得對不起地方父老，實在有點拿不定主意。

李梅樹回想起小時候，三天兩頭就往這裡跑，在廟前廣場上玩耍。遇到整修廟宇的時候，他經常會忘了玩耍，凝神的看著師傅雕刻，一塊塊平淡無奇的木頭，在師傅的一雕一鑿下，桃園三結義、曹操大宴銅雀臺、岳母刺精忠等歷史故事，就活生生的展現在眼前。那時候，他總希望有一天能把這些歷史人物好好的畫下來。

經過深思熟慮後，李梅樹接受了這份艱辛的付託。為了長久之計，他捨棄不耐保存的傳統彩繪，堅持全用雕刻，以石為柱，以木為頂，修築一座具有特色的精緻廟宇。為了保存民間工藝，李梅樹找了不少優良匠師和雕刻能手，他們的作品各具風貌，對創作也各有主張。受過嚴格藝術訓練的李梅樹，有一次，為了指導匠師雕刻的石獅子，用家裡擺飾的獅子為範本，親自花了兩個月的時間鑿成初坯，再請人修光，師傅看了，對李梅樹的藝術才華心服口服。李梅樹希望祖師廟裡鳥獸的造型不要重複，雕刻中殿的柱子「百鳥朝梅」時，連百科全書都拿來參考。師傅常自豪的說，廟裡所雕的鳥獸種類，可說是「有鳥雕到沒鳥，有獸雕到沒獸」了。

雕刻祖師廟的每一根石柱，花費的時間大約需一千個工作天，尤其中殿前面的六對柱子，光是透刻的深度就多達三、四層，最為精彩，倍見巧思。為求確保工作品質，李梅樹嚴格要求匠師住在廟邊的工寮裡。

參與的師傅，多少有些更換，但是一待三、四十年，在木石塵屑飛揚中，度過半生歲月的，也大有人在，所以能使三峽祖師廟擁有「東方雕刻藝術殿堂」的美譽。

如今半個世紀過去，原先斑剝殘破、老舊不堪的祖師廟，經過精雕細琢，重建後的中殿變得金碧輝煌。同樣是三峽人民心靈的虔誠寄託，同樣是祖師爺住的地方，在李梅樹發願保存傳統雕刻藝術精神下，祖師廟又多了幾分雕刻藝術的氣勢。來到三峽的觀光人潮，沒有不到祖師廟的；而遊客的目光，也沒有不被這座藝術殿堂吸引住的。

在暮色裡，望著中殿那根「百鳥朝梅」的石雕柱子，彷彿又看到李梅樹的身影，像一株飄香的梅樹，佇立在晚風中。（國立編譯館，2002a：10-12）

這篇〈梅樹飄香〉課文（簡稱〈梅文〉）最早出現在《國民小學課程標準》【1993年課標】（1993）部編版國小國語，後來繼續出現在九年一貫南一版國小國語課本中，翰林版國小《國語》也有〈三峽祖師廟〉課文，也是介紹藝術家李梅樹。不僅李梅樹的故事被寫入課文，其畫作也出現在九年一貫藝術與人文領域教科書——包括翰林版與康軒版，跨越國中與國小。李梅樹是少數能在跨時期、跨學習領域的教科書中出現的非政治人物，此現象值得探討。

教科書是一個世代的共同記憶，影響至深且鉅。〈梅文〉引發研究者對李梅樹的好奇，他是怎樣的人物，何以會在跨時代與跨領域的教科書中出現？這項疑惑促使研究者進行本文的知性探索。¹本文首先描述李梅樹其人其事，包括生平事蹟、人格實踐與藝術風格、畫作解析、後人推廣與影響等。接著說明教科書中李梅樹相關的教材，包括〈梅文〉一文，和不同時期、不同課綱、學習領域與版本的教材。最後也提出李梅樹的生命實踐，與不同時期課綱在教科書教材取用的互映關係。本文題

¹ 本研究的探究也包括情意上的動機，亦即對藝術家李梅樹先生的尊崇；且欲藉此文，對梅樹先生家族苦心經營「李梅樹紀念館」三十餘年，其念茲在茲、兢兢業業的敬謹態度之致敬。

為「教科書與現實間的互映」，所謂現實有二意，一是生命現實映入教科書；二是教科書映照出時代現實，包括課綱特色與教育需求；前者為映入，後者為映出，故曰「互映」。

就研究方法來看，教科書分析的入手方式有多種。研究者可選某教育議題，如性別、海洋、政治意識型態等為分析主軸，然後決定要分析何年級／年段／學習階段、與何版本教科書，這類研究最常採用量化內容分析（quantitative content analysis）；近年來也愈來愈多人採質性取向的論述分析（discourse analysis）、故事分析（narrative analysis）、論辯分析（argumentation analysis）等（張芬芬，2012）。第二種分析教科書的入手方式，可以選定某人物／事件，然後挑出教科書中該人物／事件的相關篇章，予以說明、詮釋、乃至比較；例如：藍順德（2010，2018）研究臺灣各時期教科書中的吳鳳、《開羅宣言》。本論文即採第二種入手方式，選定李梅樹這位跨域人物，挑出相關篇章予以探究。

至於本文的資料分析，若以 Miller 與 Crabtree（1992）四種分析模式來看，本研究傾向「融入／結晶式」（immersion / crystallization analysis style）：筆者猶如探索者／省思者，長期浸淫在文字資料中來回往返，以求融會貫通，獲得領悟，提煉結晶，期藉此說明文本間的關聯。張芬芬（2010）從分析類目、程序、判斷等三面向比較此四種模式（見圖 1），若以這三面向來看，本論文所採用的結晶式資料分析，²分析類目是逐漸浮現的，分析程序是非標準化的，思維判斷傾向整體直觀（holistic intuitive）。準此，本文在方法論上具有探索性、非線性、非確定性等特質。

² 在四種模式裡，質性資料分析者要採哪一模式？Miller 與 Crabtree（1999: 24）認為主要依據：「1. 研究問題與目的；2. 與研究問題相關之已知知識與浮現的知識是多或少；3. 蒐集資料的方法；4. 研究報告的讀者」。析言之，若研究目的在：增進對研究對象主體的理解、探索新領域、產生新洞視／新假設；或已知的知識不多，或已採參與法蒐集資料，或研究者的思考偏向有彈性的、富創意的、悟性高的；如果屬上述這些狀況，該研究就越適合採編輯式／結晶式；反之，若已知知識較多、讀者多為實務者、研究目的在測試理論、研究者的思考偏向有固定架構的，在這種種情況下，則適合採準統計模式／模版式。然而即使同一研究也可採多模式——研究初期用結晶式，逐步形成分類系統，之後進行資料詮釋；研究中後期再運用一固定分類系統，採準統計模式進行資料分析。對此四種模式更多的說明，參見張芬芬（2010）。

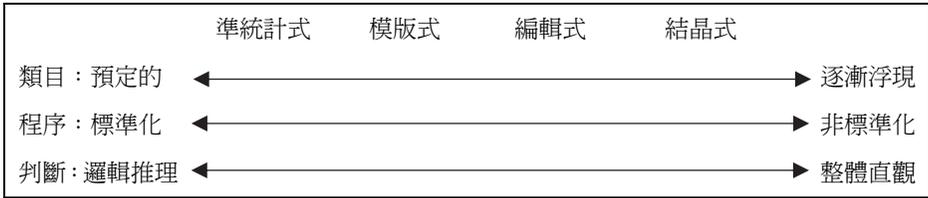


圖 1 質性資料分析的四種模式之比較

資料來源：張芬芬（2010：95）。

Pingel（2010）在《UNESCO 指南：教科書研究與教科書修訂》中表示：教科書研究者建立分析類目的方式有二，即演繹取向（deductive approach）與歸納取向（inductive approach）。演繹取向係由研究者先建立一外在類目表，之後在每類目填入出現的狀況。例如：先界定好「人權課程」的最低標／平均／最佳樣貌；然後再去檢核某教科書涵蓋此課程之程度。該分析類目是從一特定主題（topic）衍生出來的，而該主題被認為應該要出現在該課本中；而此套類目常會連結到該主題有關的一套學術思想。Pingel（2010）認為：若依此演繹取向得出的研究建議去編纂／修訂教科書，可能導致課本內容太過知識導向，而未能適切考量課本的教學功能（張芬芬，2012）。

何謂教科書歸納取向的分析？Pingel（2010）表示：歸納取向不預建類目，而由研究者找出課本內容，看見課本所詮釋的觀念或其呈現方式。研究者努力從教科書中找出理解模式／世界觀（worldviews），而這些模式／觀點引導著課本內容的選擇及呈現方式。Pingel（2010）認為：由教學角度觀之，歸納取向的教科書探究比較具揭示性，它可將書中潛藏的觀念挖掘出來，進而提出思考問題。而本文所做教科書探究即採用此歸納取向，希冀挖出潛藏訊息，進而深究之。

綜上所述，本研究目的有三：一、描述李梅樹其人其事，包括生平事蹟、人格實踐與藝術風格、畫作解析、以及推廣與影響等，作為理解教科書何以納入其事蹟與畫作之基礎。二、說明教科書中李梅樹相關教材，尤其聚焦在〈梅文〉課文，另簡述其他教材，包括不同課綱、不同

學習領域、不同版本的畫作及其對比呈現的畫作。三、以〈梅文〉課文出發，探究教科書中李梅樹題材之撰文／大單元主題／後續選材等之考量，及不同課綱時期李梅樹教材所反映的教育意涵。

貳、李梅樹其人其事

一、生平事略（1902~1983年）³

李梅樹是臺灣近代第一代藝術家，畢業於臺北師範學校（今之臺北市立大學）、日本東京美術學校西畫科，與陳澄波等友人共創「臺陽美術協會」，主持重建三峽祖師廟，為其贏得「東方藝術殿堂」美名（財團法人李梅樹文教基金會，無日期 a）。一生橫跨日治時期和中華民國時期，生活跨越藝術、政治、茶業、教育、廟宇建築文化等不同領域，多重志業同時發展，每一領域均全力以赴。

（一）學習與藝術扎根（1902~1941年）：臺北師範學校與日本東京美術學校奠基礎

1895年日本開始統治臺灣，李梅樹1902年生於臺灣三角湧（現名新北市三峽區）。父親米商，長兄劉清港醫師⁴開設「保和醫院」，熱心公益，喜愛藝術。父兄對梅樹影響甚大，梅樹從小即展現藝術天分。李梅樹提及：

我生長於藝術氣氛濃厚的家庭，因受環境薰陶影響，自幼對美術、音樂即有非常的興趣，尤其對繪畫更為醉心。（李梅樹，1982：自序）

1918年李梅樹考上當時臺灣第一所現代化最高學府「總督府立國語

³ 貫串本小節生平主要為《李梅樹油畫集》內李梅樹（1982）的重要年譜和最後自述。另主要參考倪再沁（1996）《茲土有情——李梅樹和他的藝術》，該書有家族和相關人士訪問、重要一手資料畫面，是認識李梅樹的重要專書。

⁴ 從母姓，長梅樹17歲。

學校師範部乙科」，⁵開始較有系統地學習日本的西洋繪畫風格。之後作品連續二屆入選「臺展」，終獲長兄贊助於 1928 年赴日學畫，⁶考上東京美術學校。1934~1941 年往返於臺日間並參加「帝展」，⁷奠定繪畫寫實基礎。

李梅樹就讀師校期間曾參加學生抗議活動，任教時也曾和三峽公學校日本校長起衝突而被調校，可見其個性耿介；留日期間，為留日臺灣雕刻家黃土水去世時守靈護送火葬並為其速寫，可見其情意深厚和藝術情懷；瑞芳公學校任教時，因地處軍管區無法戶外寫生，改動練靜物。報考東京藝校前，曾一日參加三處補習班練素描努力備考；1930 年長兄去世返臺料理後仍回日本完成學業（倪再沁，1996）。以上種種均可見他對藝術志業的執著，不因環境而妥協，更顯其性格之韌性和行事之權變。

（二）清廉親民的公職從政者（1934~1957 年）

1934~1957 年是李梅樹的從政時期（倪再沁，1996）。由於長兄是當地在野政治團體核心人物，對他也寄予服務鄉里厚望，於是李梅樹回臺開始參與地方政治，期能改變日本殖民統治不利於臺人的種種處境。日治時期李梅樹曾任三峽街協議員；任「三峽街茶葉組合長」時合併茶廠大幅提高產能和收益；任「三峽地區奉公壯年團」團長時身先士卒，冬天帶頭晨泳；二戰結束暫任「三峽街代理街長」，渡過混亂時局。

1945 年臺灣光復後，李梅樹出任三峽鎮民代表大會主席，1947 年 228 事件時，他呼籲地方冷靜安定人心。1948~1953 年同時任三峽農會理事長兼合作社理事主席，重整戰後面臨危機的農會。1950~1957 年任三屆臺北縣議員，小從個別茶農權益、地方小路建設，大至國家藝術文化教育政策，他都提出建言，不畏權勢，且清廉自守。1959 年原本準備賣

⁵ 李梅樹 1918 年進入該校，1919 年改制為「總督府立臺北師範學校」，乙科是為臺灣人就讀的小學培養師資。該校正式成立之校址即今臺北市立大學。

⁶ 李梅樹當時手札寫到：「自己要追求的絕不是一時的逸樂享受，寧願以艱苦的毅力去換取永恆的肯定，故畢業至今，始終在繪畫上努力不懈」（倪再沁，1996：82）。

⁷ 李梅樹（1982：自序）：「不料好景不常，先兄竟在我二年級第一學期行將結束之際，遽然因病逝世。家中重責頓時落在我的肩上，不得已休學一年，暫留臺灣」。

畫參選縣長，終因對政治失望退出政壇（倪再沁，1996），轉向藝術教育和祖師廟重建。李梅樹去世前一年出版《李梅樹油畫集》，自序寫道：

可能是受先兄生前一直期望我能在政治方面有所發揮的意念所影響，因此，雖然以繪畫為我一生職志，但也一直熱心參與地方自治、美術運動、美術教育等工作，個人艱辛與困擾，固然所在都有，但總算也盡了最大心力，差堪告慰先兄在天之靈，而俯仰無愧了。（李梅樹，1982：自序）

可見李梅樹對兄長的孺慕之情、和為家鄉社會服務的初衷，至老未忘。

（三）為學院教育與傳統美術教育貢獻的教育家（1960~1977年）

1960~1977年間，李梅樹正式從事藝術教育，已近耳順之年。他先兼職於文化學院研究所（1962~1983年）和美術系（1964~1977年）；後專職於國立藝專美術科主任（1964~1972年）、雕塑科主任（1967~1977年），最後在國立臺灣師範大學美術系兼任油畫課二年後退休（1975~1977年）。其中藝專雕塑科是他爭取於1967年創立，聘祖師廟藝師授課，並「將學院專業技藝投注於傳統寺廟建築實務中，乃臺灣藝術教育史之創舉」（財團法人李梅樹文教基金會，無日期 a）。1969年帶領美術科學生巡迴展，也是他首創；當時為學生籌措巡展費用，破例賣了三幅畫（湯皇珍，1995），可見其對學生的關護之情，及對教育的眼光和無私奉獻。

（四）打造三峽祖師廟成為東方藝術殿堂的募款與重建主持者（1948~1983年）

三峽祖師廟又稱三峽長福巖，於1767年（清乾隆）建，由福建安溪移民奉迎「祖師公」到臺灣三角湧；「祖師公」是北宋福建安溪高僧陳昭應，據傳在世鋪橋施醫，被尊為清水祖師（三峽祖師廟長福巖，無日期）。1947年臺灣光復後兩年，李梅樹接下地方父老再修祖師廟重託，

他慎思熟慮要為三峽規劃長遠願景，將之建造為東方雕刻藝術殿堂。該廟雖未能按其理想打造完成，然已嘆為觀止，足以傳世。祖師廟工程浩大艱辛，可由工匠技藝、藝術創作、經費籌募、地方政治干擾等面向來了解：

1.聘請優秀匠師，匠師包括石雕、木雕和木作，都是一時之選。廟中「百鳥朝梅」柱更是經典代表（陳擎霞、馮雙、徐世豐、徐子惠，2009）。本研究教科書中〈梅文〉一文，正是取用李梅樹搏取傳統石雕師傅心悅誠服的故事。

2.廟宇藝術壁畫，工程浩大細膩。壁畫集臺灣當代藝術名家畫稿與匠師作品於一堂，留下集眾人之志的傳世之作（倪再沁，1996）。據其三子李景文表示（Tenky，2006），李梅樹自己的畫稿有五百張之多，然大門、神龕等「大位」重要壁面，都是給畫壇好友盡情揮灑。

3.經費籌募困難，自掏腰包並組誦經團。廟前重要八根支柱，以及廟右方空地，都是李梅樹自掏腰包捐助；他未訂定時程表，希望讓匠師做到盡善盡美；為了省錢和募款，1958年組成誦經團，親自記譜，偶也操琴伴奏（倪再沁，1996）。1960年第一次帶領二十名團員和捐款委員包遊覽車南下募款，與誦經團團員相處愉快，有如家人。

4.堅持藝術理想與三峽地方發展遠景，力抗開發短視近利。1982年三峽鎮以繁榮地方為由，要在祖師廟前興建一座車輛橋，李梅樹奔走疾呼力抗到底，幾經抗議無效，竟於1983年因病去世；「廟裡的師傅們都認為，雷公是被長福橋這事給氣死的」（倪再沁，1996：258）。後來蓋出了一條高出地面三公尺、無法使用的斷橋，最後仍遵照李梅樹當初建議，改為人行步道橋，即現今「長福橋」。

斯人已逝，忠言猶在耳，典範在夙昔，留下默默無言的長福橋和未竟卻已傳世的藝術殿堂——三峽清水祖師廟。

二、人格實踐與藝術風格

（一）人格實踐

李梅樹留日學習時因作業工整，同學稱他為「孔夫子」；擔任民代仗義直言，不畏強權，絕不收禮；他對祖師廟匠師的嚴格和大嗓門，被叫「雷公」，即使如此，匠師還是服氣地留下完成任務（倪再沁，1996）。李梅樹為學生籌措巡展費用，破例賣畫三幅（湯皇珍，1995）。祖師廟重建無時程表，還自掏腰包；誦經團員對他又敬又怕，他則為團員女仕生活點滴留下珍貴畫作。以上種種顯示李梅樹的行所當行、嚴謹有則、關愛晚輩、溫厚待人，以及目光遠大（楊嵐智，2016）。一個紀念李梅樹的網頁（人間國寶梅樹先，無日期），稱他為「人間國寶梅樹先」。

（二）藝術風格

在藝術追求方面，李梅樹旅日求學時面對野獸派風行，1950年代又面臨臺灣抽象畫風興起，他表示「這一切都不足以搖撼我的信念，依舊朝著寫實這條筆直而深入的道路昂然前進，無視外界任何批評與褒貶」（李梅樹，1982：ii）。

李梅樹曾說明「現實經驗」與「理性」的關係：

到了後來不管人的行為是屬於客觀的觀察或是主觀的表現，始終很可能離不開他本身經驗連續的結果。理性的記憶與分辨是現實型態的概念，潛在意識的表達和抽象意識的演變才是造型的原始。（李梅樹，1966：138；倪再沁，1996：140）

這顯示李梅樹雖以寫實為宗，但從未離開以他獨特的觀察去連結感性與理性，他自覺而純熟地將現實轉化為他所創造的理想畫面，藉光影色彩表達他所感受到的內在。仙逝前一年李梅樹（1982年）於「國立歷史博物館八十回顧展」出版《李梅樹油畫集》自序最後一段：

因為童年一直生活在純樸的鄉野，所以對故鄉有著一份深厚無比的感情，壯年從政多年之後，對於民族生活文化，得以從另一個截然不同的角度詳加體認，尤其是主持三峽清水祖師廟三十多年來的重建工作，對我國民間藝術更有了進一步的深切瞭解，從而對環境周遭的一切，產生了微妙深刻的感情，村人們樂天知命，溫良純樸，勤儉刻苦的天性，予人非常親切的形象，一直推動著我揮舞彩筆，把自己所衷心喜愛的一切事務，展現在畫面上。也可以說他們真誠、熱情的生活，豐富了我的繪畫內涵，而我的繪畫目標與理想，亦就是畫出自己所感動所鍾愛的題材，自然而然地形成自我獨特的創作方向與風格。（李梅樹，1982：自序）

論者（人間國寶梅樹先，無日期）提出，李梅樹的創作取材以風土民情為核心：「李梅樹畫伯原本就是地方政治的領導人物，戰後又擔任重建三峽清水祖師廟的重責大任，『陷身』地方事務，使李梅樹畫伯的藝術取向不自覺地轉了彎，以故鄉景物取代了純粹風景，以人間兒女取代了裸身女郎，以生活瑣事取代了花團錦簇……，回顧李梅樹畫伯的創作生涯，絕大多數作品都圍繞著『風、土、民、情』」。他堅持走自己的路，畫出家鄉的風土民情與光影中的幸福感。

《納涼》、《冰果店》、《清溪浣衣》、《戲水》等中晚期畫作，都自然呈現出臺灣庶民生活的幸福氛圍。這「畫面的幸福感」由李梅樹入門弟子吳耀忠⁸首先提出（許南村，1978）。莊玉明也曾在數位中央廣播電臺「聲動美術館」（財團法人李梅樹文教基金會，無日期 b）中採相同說法。李梅樹自序末尾：「藝術無涯，吾我有涯，欣然回首，一甲子之追尋探索，尚未能達到真善美之境界」。其畫作幸福感的流露，正透顯出對真善美境界的嚮往。

⁸ 吳耀忠（1937~1987年）是李梅樹門下極有天分、視為傳人的弟子，惜受到政治牽連與迫害，因病英年早逝。其畫作散落，到2012年才經由後人蒐集出版（林麗雲、蘇淑芬、陳瑞禪，2012）。李梅樹紀念館2018年梅樹月展出其一些手稿畫作包括其對老師墓地之素描，可見師生情深。「幸福感」是許南村訪談吳耀忠的紀錄，吳對梅樹老師的理解和推崇可謂一語中的而中肯。

李梅樹具備儒道互補精神，能處官場朝堂，亦得燕居閒情。藝術道路上學習不拘一格，在日本學習嚴謹西方技法，在臺灣與匠師互動領略傳統藝術精神。對三峽祖師廟，他「承擔起為祖先和後代負責」的遠景規劃與執行——這是文史學家李乾朗對他的描述（引自喻蓉蓉，2015：370）。家鄉自然美景給他滋養，善良村人質樸相處給他靈感，他捕捉心中感動的片刻，藉畫筆以色彩光影賦予家鄉景致與人物神情永恆的意義。

（三）回歸庶民生活的畫作

有關李梅樹繪畫分期，李梅樹紀念館和維基百科網頁皆分為早期外光派時期、中期臺灣本土期，及 1977 年病癒後之回歸自然期。1960 年起李梅樹放下政壇重擔，開始將更多心力放在學校學生、祖師廟與誦經團、及家族和鄉間生活。1965 年 63 歲的他創作《愛孫》、《梵音》、《新裝》三畫作，與之前相較在畫風和取材上，都更展現他對這塊土地的獨特取材與關懷。三幅畫完成於他主持藝專美術科第一屆美展，無論取材的生活化、畫風的實驗性，都展現李梅樹更接地氣的開創性和時代感。

1.《愛孫》：表現對三名愛孫的寵愛和平安的期待（李梅樹，1982）。右邊紅色日曆顯示當天是國定假日（11 月 10 日國父誕辰紀念日），桌上玩具車是紅色，小孫女和所抱洋娃娃的衣服也是喜氣紅，左邊象徵平安的花瓶靜置在傳統紅木雕花桌上——桌子斑駁暗紅，灰暗中透出明亮，呈顯多重隱喻的內在世界。

2.《梵音》：呈現誦經團在廟裡誦經情景，五名誦經女子閉眼唱誦，神情莊嚴自在；該畫參考照片繪製（李梅樹，1982；倪再沁，1996），前後也留下不少誦經團女子的重要畫作，如：《納涼》（1958）、《小憩一》（1958）、《春郊》（1967）、《佛門少女》（1973）、《冰果店》（1974）、《林蔭小憩》（1978）等。《冰果店》這個臺灣最日常的畫面尤被「藝術與人文」多版教科書收錄（見表 1）。

3.《新裝》：場景是大女兒開設的委託行（李梅樹，1982），在布滿服飾的玻璃櫥櫃店裡面，女顧客和女店員間輕鬆閒話，畫面淺藍清亮充滿了日常感。

表 1 各版教科書中的李梅樹

課綱	課本出版年	版本	科目／領域	年級	教材內容	
1993 年課標	2002	部編版	國語	國小六下	課文：〈梅樹飄香〉	
九貫 2003 年課綱	2006	南一		國小六上	課文：〈梅樹飄香〉	
	2006	翰林		國小六下	課文：〈三峽祖師廟〉	
九貫 2008 年課綱	2011	民編版	藝術與人文	國中七上	畫作 2 幅：《冰果店》、《墾丁初春》（局部）	
	2012			康軒	國小四上	畫作 4 幅：《三峽春色》、《清溪浣衣》、《戲水》、《冰果店》
	2013			翰林	國小五上	畫作 1 幅：《冰果店》

資料來源：研究者整理。

三、後人之推廣及其貢獻

李梅樹的人物畫充滿他對家族和親朋好友的深情，他一生不賣畫，把畫作留給摯愛的家人（戴筱蘭，1993），子女之後成立「財團法人李梅樹文教基金會」，建立「李梅樹紀念館」。紀念館不但承繼李梅樹愛鄉土精神，也持續創新推廣藝文教育，貢獻包括：

（一）出版研究專書與各式學習媒材，提供教育資源

如：李梅樹學生蘇振明（2001，2011）及莊玉明（2014a，2014b）等策劃的學材作品；三峽人鍾信昌與劉玉華（2007）的童書。該館也提供其他單位或個人進行研究和文化推廣（中央廣播電臺，2019），這些作品皆是重要的文化與教育資源（參見附錄 1、2）。

（二）運用線上數位典藏計畫與「聲動美術館」等，推廣藝術理念

除了李梅樹紀念館網站之外，尚有其他數位典藏網站及維基百科等介紹李梅樹及其作品；2017 年起「聲動美術館——李梅樹的藝術花園」不同畫作陸續加入中央廣播電臺線上播出，也是重要的數位化傳播資源（參見附錄 3）。

（三）運用梅樹月異業結盟，創意推廣三峽在地展演

2012 年起，李梅樹紀念館每年辦理「梅樹月」⁹藝術展演活動（參見附錄 4），主題與歷史、在地產業、三峽祖師廟、當代藝術、大學院校等連結，並擴大到挖掘相關史蹟史料，加入當代藝文家展演等，凝聚並展現臺灣藝文界的新活力，再創李梅樹藝術精神的當代意義。

總之，除李梅樹本身的典範貢獻外，其家族、學生和私淑等持續更新的數位典藏資源（高震峰，2011）；現實世界的祖師廟、三峽老街、李梅樹紀念館，及每年梅樹月藝文活動，則是學生體驗學習的戶外教育資源（黃鈺琴，2011），也是地方重要的文化設計產業資源（蕭惠君，2011）。至 2019 年，李梅樹雖已逝世 36 年，然這些文教資源與不斷創新的展演活動，卻有如他對祖師廟的願景、和那些他出於摯愛所創作飽含幸福感的時光畫面，進入 21 世紀更為發光發熱。

李梅樹生平及成就之影響與當世流傳，讓我們認識這位可敬的人物，理解教科書篇章以外他更廣大的生命現實面與影響面。

參、教科書中的李梅樹

本節將說明教科書裡的李梅樹教材，特別聚焦在出現於不同年代、不同版本的〈梅文〉一文，並略述其他相關課文與畫作。

一、〈梅文〉首次出現於《1993 年課標》2002 年教科書及內容重點

李梅樹的生平值得學習處不少，國語教科書選擇其事蹟撰寫課文，重點放在祖師廟重建。此事蹟寫成〈梅文〉課文，首先出現在《1993 年課標》2002 年¹⁰啓用的部編教科書（表 1）國小六下第二課（國立編譯館，2002a）。

⁹ 李梅樹出生於 3 月，為紀念他，故「梅樹月」最早於 3 月舉辦，後擴大活動不限 3 月。

¹⁰ 該教科書編輯大要指出，係於 85 學年度（1996 年）起經教育部審查通過後，「逐年逐冊」提供國小使用，所以六下初版係 2002 年出版。

〈梅文〉937字，分6段。《教學指引》（國立編譯館，2002b）中的課文分析結構表，點出各段主旨：受託重建、兒時心願、堅持理想、藝術殿堂、和文末點題等。在文學技巧說明上，《教學指引》指出該文「應用插敘、補敘的手法，增強文章脈絡的變化」、「融情入景，營造渲染文學的氣氛」、「睹物思人回扣標題梅樹飄香」、「引用匠師口語，增添文字趣味」（國立編譯館，2002b：41-45）；並列出佳句，做為修辭範例，如：

師傅常自豪的說，廟裡所雕的鳥獸種類，可說是「有鳥雕到沒鳥，有獸雕到沒獸」了。

來到三峽的觀光人潮，沒有不到祖師廟的；而遊客的目光，也沒有不被這座藝術殿堂吸引住的。

在暮色裡，望著中殿那根「百鳥朝梅」的石雕柱子，彷彿又看到李梅樹的身影，像一株飄香的梅樹，佇立在晚風中。（國立編譯館，2002a：12）

《教學指引》提醒教學時，「宜引導學生先了解祖師廟的雕刻藝術，進而體會藝術家對理想的堅持及其成就」（國立編譯館，2002b：25）。

二、〈梅文〉連續出現於《1993年課標》、《九貫2003年課綱》教科書

臺灣在1987年解嚴後開始提倡鄉土教育，因經濟快速發展，也更加重視生活品質、藝術品味。《1993年課標》反映此時代需求。〈梅文〉第一次出現在解嚴後《1993年課標》部編版教科書，收於六下第一單元「生活與藝術」，該單元包括三課：〈生活處處美〉、〈梅樹飄香〉、〈胸有丘壑張大千〉（見表2）；單元內容有社會文化、鄉土文化、人物典範。其《教學指引》（國立編譯館，2002b）指出期望學生培養藝術興趣，提升生活品質——而這也是課標和時代需求的反映。

表 2 《1993 年課標》2002 年部編版六下《國語》——大單元與課文

單元名稱	課文題目	原作者
第一單元生活與藝術	一 生活處處美	
	二 梅樹飄香	
	三 胸有丘壑張大千	
第二單元關懷與尊重	四 天涯若比鄰	
	五 小故事的啓示	
	六 大地是萬物的家	
第三單元文學的花園	七 讀書報告	
	八 鷸蚌相爭	戰國策
	九 觀書有感	朱熹
第四單元求真與求善	十 清廉自守的楊震	
	十一 求真的伽利略	
	十二 如何追求真理	
第五單元感恩與惜福	十三 乞丐也有出頭天	賴東進
	十四 爺爺和孫子	
	十五 畢業生致答詞	

資料來源：國立編譯館（2002a：2-5）。

〈梅文〉第二次出現在教科書，是在《國民中小學九年一貫課程綱要（總綱）》【九貫 2003 年課綱】（2003）2006 年南一版國小《國語》六上教科書，移至不同單元。

〈梅文〉被移到該冊第四單元「實現夢想」（周全，2011）（見表 3）。該單元共四課，以第十一課新詩〈夢想〉做楔子，第十二課沿用部編版〈梅文〉，第十三課〈築夢踏實〉介紹臺灣的世界級電影導演李安，第十四課〈成功的背後〉介紹拿到世界冠軍的麵包師傅吳寶春，他們均努力不懈而終獲成功。換言之，此單元四課文均具有實現夢想和認識鄉土典範人物的雙重內涵。

表 3 《九貫 2003 年課綱》2006 年南一版六上《國語》——大單元與課文

單元名稱	課文題目	原作者
第一單元文學的花園	一 漁歌子	張志和
	二 鷸蚌相爭	戰國策
	三 大自然的規則	佛瑞斯特·卡特
第二單元藝術與生活	四 處處都是美	
	五 翠玉白菜	
	六 藝術公園	喻麗清
	七 彼得與狼	
第三單元說話的藝術	八 機智過人	
	九 理直氣和	劉墉
	十 如何說話	
第四單元實現夢想	十一 夢想	
	十二 梅樹飄香	
	十三 築夢踏實	
	十四 成功的背後	

資料來源：周全（2011：3-5）。

三、〈三峽祖師廟〉課文出現於《九貫 2003 年課綱》下之 2006 年翰林版教科書

除〈梅文〉外，還有一篇〈三峽祖師廟〉課文出現在《九貫 2003 年課綱》2006~2010 年翰林國小《國語》六下。此課屬於第二大單元「藝術天地」，以小朋友為第一人稱，記敘和父母去三峽祖師廟遊覽的見聞，並引導出小朋友之前校外教學，參觀李梅樹紀念館的心得；課文配合多幀實境照片，凸顯出臺灣鄉土藝術的主題。

四、李梅樹畫作載入《九貫 2008 年課綱》下之 2011~2013 年藝術與人文多版教科書

九年一貫教科書除《國語》曾出現李梅樹生平外，李梅樹畫作也在《國民中小學九年一貫課程綱要（總綱）》【九貫 2008 年課綱】（2008）

「藝術與人文領域」教科書出現（表 1），包括 2011 年康軒國中七上、2012 年康軒國小四上、2013 年翰林國小五上等；各版教科書除呈現畫作外也介紹李梅樹及其藝術。

以上「李梅樹其人其事」和「教科書中的李梅樹」呈現的是：李梅樹的生命現實及其映入教科書的一面。

肆、意涵剖析

以下分別由〈梅文〉課文編撰的意涵、所屬大單元主題的意涵、各版本李梅樹題材對比呈現的意涵，以及李梅樹題材與各時期課綱教科書不解之緣的教育意涵四個面向，進行意涵剖析。

一、課文編撰的意涵——〈梅文〉兼顧人格典範的教育性與文學性，係連續收入解嚴後部編版到民編版的鄉土藝術教育之專撰課文

教科書是文化材，傳達重要的文化、經驗、信念和價值觀；教科書更涉及意識型態和市場機制的運作，也是教師教學、學生學習、各種考試評量的主要依據（吳俊憲，2008）。

首先，政治時代背景會影響課文編寫的考量。從《國民小學課程標準》【1975 年課標】（1975）、到解嚴後「改編版」¹¹到《1993 年課標》，部編版教科書編輯委員的自主性漸增。在部編版時期擔任編輯委員的口述史中提到（馮永敏、楊淑華、李素君，2016），解嚴後的國小「改編版」國語課文已開始打破過去範文式的編寫，然課文「敘述完整、避免錯誤」是必要條件，發揮的影響有限（馮永敏等人，2016：54-57）。迨至《1993 年課標》與民編版並行的部編版，則氣象一新。《1993 年課標》部編版國小國語編輯團隊組成爲有撰稿經驗的委員、再加入新委員和國小教

¹¹ 解嚴後，因為課程標準仍為《1975 年課標》尚未修訂，然而教科書已需要改版，因此稱爲「改編版」教科書。

師，課程標準總目標提及「擴充生活經驗、陶鎔思想情意、培養想像思考的能力」，給「當時編者很大的發揮空間及思考方向」（馮永敏等人，2016：65）。加上鄉土教育不但設科、並提倡應融入各科，因而多了族群、生態、環保等本土主題課文，「還有就是很多威權人物的事蹟便不再寫了，寫的多半是確實對社會有些貢獻的」（馮永敏等人，2016：64），這也呼應〈梅文〉之首度成爲課文，是在此文化氛圍中成形——《1993年課標》給予教科書編者更高自主性，及強調對社會、鄉土有貢獻的人物。

其次，國小《國語》教科書之選編會考慮兒童文學特質，以裨益兒童學習。兒童文學的特質包括文學藝術性、兒童性、教育性、以及趣味遊戲性等（林文寶、徐守濤、陳正治、蔡尚志，2008）。《1993年課標》部編版國小國語編輯團隊當時爲教科書寫〈梅文〉，即兼顧語文教學在文字與文學上的需求。《教學指引》（國立編譯館，2002b）特別說明此課編寫的文學手法，包括：全課採順敘法，並用插敘法，帶出童年時期李梅樹即對祖師廟建築感到興趣的場景，再用補敘法，描述匠師對李梅樹雕刻的石獅表現心服口服的故事。全文運用二場景前後呼應，一是「天上飄著細雨，李梅樹走出三峽民生街李家老宅，穿過街旁的小巷，走向祖師廟」，二是文末「在暮色裡，望著中殿那根『百鳥朝梅』的石雕柱子，彷彿又看到李梅樹的身影，像一株飄香的梅樹，佇立在晚風中」。是「融情入景，營造渲染文學的氣氛」。〈梅文〉這篇專爲教科書而創作的課文，除在生字詞教學和主題闡釋上講究外，更力求文學氣質。

收錄〈梅文〉的《1993年課標》部編版六下課本，全書主要由編輯委員撰寫，15篇中12篇爲專文撰寫，3篇選錄原著作品（表2）。

之後《九貫 2003年課綱》2006年南一版六上《國語》繼續收錄這篇部編版課文，14篇中9篇爲專撰，5篇選錄（表3）。

至2008年《九貫 2008年課綱》南一版六上課本，14篇課文中13篇選錄，僅1篇爲專撰，且全書改版、皆爲新文，即未收錄〈梅文〉（表4）。

表 4 《九貫 2008 年課綱》2008 年南一版六上《國語》——大單元與課文

單元名稱	課文題目	原作者
第一單元美好時刻	一 在天晴了的時候	戴望舒
	二 心情隨筆	宋晶宜
	三 甜蜜如漿烤番薯	張曼娟
	四 珍珠鳥	馮驥才
第二單元文學之窗	五 客至	杜甫
	六 紀念照	向田邦子
	七 戲術	蒲松齡
第三單元成長記事	八 飢渴好「火」伴	蓋瑞·伯森
	九 我愛藍影子	桂文亞
	十 少年筆耕	亞米契斯
	十一 明智的抉擇	王溢嘉
第四單元運動場上	十二 夢幻全壘打	侯文詠
	十三 草地上的網球夢	盧彥勳
	十四 贏得喝采的輸家	

資料來源：林月娥等人（2016：4-5）。

由於〈梅文〉在背景上具有政治解嚴後鄉土教育興起的時代意義，在內容撰寫上重視文學手法和富涵藝術家人格典範的教育性，成為少數先後連續收入部編版到民編版的專撰課文。

二、各版歸屬大單元的意涵——由傳統文化的典範性到文學的生活性

〈梅文〉第一次收錄於《1993 年課標》部編版教科書，乃置於「生活與藝術」這一大單元主題（表 2），該大單元收錄了張大千和李梅樹，一位是中華傳統文化的藝術大師、一位是臺灣近現代藝術家，均為大師級人物，課文也以藝術家生平期勉學生學習其擇善固執精進不已的精神。該冊大單元主題：生活與藝術、關懷與尊重、文學的花園、求真與求善、感恩與惜福，除「文學的花園」是介紹文學不同文體外，其餘三

單元以具道德意涵的單元名稱去統整，而「生活與藝術」的藝術家也強調其對傳統社會文化的貢獻。亦即由大單元之歸屬看，《1993 年課標》部編版〈梅文〉該單元關注的是：鄉土教育的傳統代表性和其人格的典範性。

第二次〈梅文〉收錄於《2003 年課綱》民編版南一六下（表 3），該冊大單元主題有：文學的花園、藝術與生活、說話的藝術、和實現夢想；〈梅文〉此次收錄於「實現夢想」單元，其中敘述李安和吳寶春的課文列在李梅樹之後，這是以古典藝術家、電影導演，以及麵包師傅等不同領域的人物，做為實現夢想的代表。整體而言，該冊各單元皆有藝術內涵，與之前部編版大單元主題以品德為重有所不同，追求夢想的人物代表也有由本土走向國際交流的意涵。

《九貫 2008 年課綱》南一課本全部改版，課文幾乎全選錄文學作品，這已接近《十二年國民基本教育課程綱要總綱》【2019 年課綱】（2014）國小高年級「以選文為主」的要求；其大單元包括：美好時光、文學之窗、成長記事、運動場上（表 4）。主題更貼近高年級學生生活，人物典範以運動員為主，文學的生活性更為鮮明。

隨著〈梅文〉在《1993 年課標》部編版、《九貫 2003 年課綱》南一版國語課文所屬大單元主題取材的變化，以及之後《九貫 2008 年課綱》南一版大單元名稱變化，可看出〈梅文〉所屬的國語教科書大單元主題，從標舉教育典範性轉向重視文學的生活性之取向。

三、李梅樹題材對比呈現的意涵——既具傳統古典性、又富本土生活性的藝術精神

從李梅樹題材出現於不同學習領域教科書——《國語》和《藝術與人文》，當與其同一單元內相關人物或畫作對比呈現時，特別可以看出教科書選用李梅樹題材所取用的觀點（表 5）。

《1993 年課標》部編版《國語》課本將張大千與李梅樹放在同一個

大單元，看得出單元主題雖是「生活與藝術」，然而選材是以古典藝術深度和二位人格典範為重點：其一中一臺、一歷史傳統一在地鄉土又西洋技巧的藝術代表。

《九貫 2003 年課綱》南一版《國語》「實現夢想」單元各課文皆以臺灣本土人物出發，有在地堅持、有走向世界，人物與領域包括：藝術家李梅樹、電影導演李安、麵包師傅吳寶春，表現的是堅持理想、不畏困難和圓夢成功。

〈三峽祖師廟〉課文出現於《九貫 2003 年課綱》翰林版《國語》教科書「藝術天地」，此一大單元內尚有描寫黃土水的〈水牛群像〉課

表 5 李梅樹其人其畫與教科書主題內容的連結與對比

課標／課綱	出版年／版本	學習領域／年級	(大)單元名稱	課文名稱	畫作名稱	同一(大)單元內，其他名人、或藝術家(及畫作)
1993 年課標(解嚴後)	2002／國編版	國語文／六下	生活與藝術	梅樹飄香		張大千
九貫 2003 年課綱	2006／南一版	國語文／六上	實現夢想	梅樹飄香		吳寶春、李安
	2006／翰林版	國語文／六下	藝術天地	三峽祖師廟		黃土水(水牛群像)
九貫 2008 年課綱	2011／康軒版	藝術與人文／七上	繪畫情感與表達		冰果店、墾丁初春	梵谷(吃馬鈴薯的人)
	2012／康軒版	藝術與人文／四上	畫我家鄉		冰果店、戲水、三峽春色、清溪流衣	夏卡爾(我和我的村子)
	2013／翰林版	藝術與人文／五上	我生長的地方		冰果店	陳澄波(嘉義公園)、李澤藩、洪瑞麟、廖繼春、顏水龍、郭雪湖、席德進、劉其偉、黃土水、陳夏雨等本土藝術家作品各一件(略)

文。黃土水就是前述李梅樹留日時爲其守靈和素描火喪情景的大學長，也是臺灣近現代重要的雕刻藝術家。

《九貫 2008 年課綱》《藝術與人文》教科書主要是對李梅樹藝術風格與題材的取用。康軒版國中七上（周淑卿，2011）第二課〈繪畫情感與表達〉，選用李梅樹二幅畫作：《冰果店》與《墾丁初春》（局部），並列的是世界級荷蘭畫家梵谷（Vincent Willem van Gogh, 1853~1890 年）第一次展出的農民生活畫作《吃馬鈴薯的人》，二者同樣是對庶民生活的關懷與描繪。

康軒國小四上《藝術與人文》（周淑卿，2012）「畫我家鄉」單元，介紹東西方多位畫家，納入李梅樹畫作：《冰果店》、《三峽春色》、《戲水》、《清溪浣衣》，並列的是世界級俄國畫家夏卡爾（Marc Chagall, 1887~1985 年）《我和我的村子》。該單元呈現出鄉土情懷可以有前者寫實、和後者超現實畫派的不同風貌表現。

翰林國小五上《藝術與人文》教科書（劉啓新、吳青燁，2013），單元壹之二「我生長的地方」收錄李梅樹畫作《冰果店》，並列的畫作還有陳澄波《嘉義公園》、李澤藩《梧棲》，以及洪瑞麟、廖繼春、顏水龍、郭雪湖、席德進、劉其偉等本土畫家的相關畫作，呈現出臺灣近現代畫家關懷鄉土和多元視野的表現與手法。

以上李梅樹題材在教科書所安排的對比式呈現中發現：從《1993 年課標》、《九貫 2003 年課綱》國語課文，到《九貫 2008 年課綱》藝術與人文畫作介紹，透顯出李梅樹在教科書中每個時期的位置，傳達出一種具傳統古典性、又富本土生活性的藝術精神。

四、李梅樹題材在不同時代教科書中的映照

李梅樹題材出現於不同時期、不同版本、不同學習領域的各家教科書，成爲一種常受選用的教材。從李梅樹生平與影響發展來看，更顯示出李梅樹題材可滿足不同時期課綱／教科書的教育需求。

(一) 李梅樹堅持祖師廟重建的精緻傳統藝術高度，滿足解嚴後對鄉土教育的「題材需求」

從解嚴到九年一貫課程推出以前的 1987~2000 年 13 年間，1993 年之前是以戒嚴時期的舊課程標準為基礎提出的改編版教科書；1993 年之後既修訂課程標準、也即時研發和重編國定版教科書。這 13 年間「是個緊鑼密鼓、充滿未知與挑戰的教改年代」（方志華、李琪明、劉秀嫻、陳延興，2015）。其中過去戒嚴時期臺灣鄉土文化一直受忽視，解嚴之後開始漸受重視（林瑞榮，2012）。1993 年解嚴後新修訂《1993 年課標》，規劃語文、社會、自然、音樂等各科融入鄉土教材，另外又單獨設立「鄉土教學活動」一科。¹²1996 年公布一套《國民小學鄉土教學活動課程標準》（1996），劃分歷史、地理、自然、語言、和藝術五大類，教育部並提撥專款讓各縣市自編教材，可見得當時對鄉土教育的重視（章五奇，2017）。

李梅樹用一生精力重建祖師廟為「東方藝術殿堂」，使他成為鄉土教育在藝術方面的重要代表人物之一。〈梅文〉中無論李梅樹對傳統藝術的擇善固執，或祖師廟雕刻藝術的豐富精緻與創新，均可讓師生從課文中延伸至藝術生活、鄉土情懷、乃至實現夢想等面向。〈梅文〉連續出現於《1993 年課標》、《九貫 2003 年課綱》國語教科書中「生活與藝術」、「實現夢想」等大單元，提供了臺灣剛解嚴後開始重視鄉土藝術和本土勵志人物的題材需求。

(二) 李梅樹的精研畫風和鄉土取材，成為九年一貫課綱藝術與人文領域重視生活探索、審美與實踐的「在地教學資源」

《國民教育階段九年一貫課程暫行綱要》（1998）的發布，標舉了九年一貫課程時期的開啓。主要由於解嚴後民間力量所結集的教改會，業已促成了教育政策採取全盤開放的路線（行政院教育改革審議委員會，1996；教育部，1998），於是捨棄了不久前才由教育部所主導的調整課程標準與改良教科書的路徑，以鬆綁式的課程綱要取代固定式的課程標

¹² 規定「三至六年級實施，除應配合各科教學外，各校亦得視地方特性，彈性安排方言學習及鄉土文化有關之教學活動」，自 87 學年度起實施，教材由各校自編。

準，開放教科書由民間編寫，以審定制取代統編制。

《九貫 2003 年課綱》、《九貫 2008 年課綱》重視學生基本能力的養成，改變過去學科中心編輯教科書的作法，以七大學習領域編輯編排課程和教科書。其中〈藝術與人文學習領域〉（國民中小學九年一貫課程綱要（藝術與人文），2003，2008）課程目標包括：探索與表現、審美與理解、實踐與應用三個面向。《九貫 2008 年課綱》（2008）「基本理念」中即指出：

現今的藝術教育已逐漸脫離技術本位及精緻藝術所主導的教學模式與限制，而邁入以更自主、開放、彈性的全方位藝術學習、藝術教育應該提供學生機會探索生活環境中的人事與景物……瞭解時代、文化、社會、生活與藝術的關係，提供學生親身參與探究各類藝術的表現技巧……鼓勵他們依據個人經驗及想像，發展創作靈感，再加以推敲和練習，學習創作發表，豐富生活與心靈。

這種從生活出發進行探索、美感鑑賞，再學習創作以豐富心靈的歷程，需要可供充實的美感經驗。李梅樹一生堅持不斷作畫，即使從政也不間斷；近 60 歲後專心學校藝術教育與祖師廟重建期間，累積了更多重要畫作。中晚期愈來愈呈現本土味的典雅畫作，匠心獨運的取材和風格，打動許多觀者的藝術心靈，讓人發現家鄉和鄉人平凡中的親切與幸福感，《九貫 2008 年課綱》各家藝術與人文教科書版本取用的《冰果店》就是一例。此外，李梅樹在三峽祖師廟重建上，也提供了學校戶外教育的景點，可讓學生在踏查中探索藝術殿堂。這些都讓各版本藝術與人文教科書在收錄其畫作同時，也增加教師豐富的教學資源。¹³

（三）李梅樹後人善繼其志的藝術展演與數位資源，成爲未來十二年國教自主學習的「學習媒材資源」

由於面臨少子化、科技化和全球化等世界性浪潮，臺灣課程改革《十

¹³ 網路搜索關鍵字為「李梅樹藝術家」或「三峽祖師廟」的相關教學活動設計，已頗有累積。

二年國民基本教育課程綱要總綱》(2014)對學生的養成目標以「核心素養」取代九年一貫基本能力。核心素養是指「一組統整的知識、能力及態度，使個人得以過著成功與負責任的生活；使社會得以面對現在與未來的挑戰」(蔡清田、陳延興，2013：61)。因而，比起九年一貫課程的基本能力教學，核心素養為主的課程設計更重視生活實踐的統整知能和其中的態度與價值觀。

從 2003、2008、2019 年課綱三次《國語文領域課綱》「教材編選原則之編選教材範文」原則的對照來看(表 6)，《2019 年課綱》¹⁴與前兩版相較，其所凸顯者有三：1.特別針對大單元選編做說明；2.呈顯課綱將議題融入作為大單元選編的主題考量。3.更呼應學生中心思潮，顧及自主學習和學習策略。

表 6 2003、2008、2019 年課綱國語文領域綱要／編選教材範文之原則

時期	原則	教材編選原則之編選教材範文
九年一貫課程／國語文 2003 年課綱		編選教材範文時「A.應將所選用之教材，按文體比例、寫作風格、文字深淺、內容性質，以單元或主題方式作有系統之編排」。
九年一貫課程／國語文 2008 年課綱		編選教材範文時「A.所選用之教材應結合學生的生活經驗及當代議題(如：海洋、生態、性別、族群等)，依照文字深淺、題材性質、不同文類(如：詩歌、散文、小說、戲劇等)，並兼顧各種文章表述方式(如：敘述、描寫、抒情、說明、議論等)，以單元或主題方式作有系統之編排」。
十二年國教／國語文 2019 年課綱		國小高年級選文「以選文為主」，「教材編選可考慮單元設計，各單元呈現相同文本表述或主題，便於讓學生自主學習。如以文本表述方式為單元設計原則，宜由具體到抽象，由淺而深編排，並融入適當的學習策略；如以主題為單元設計原則，應適切融入議題」。

資料來源：國民中小學九年一貫課程綱要(國語文)(2003, 2008)；十二年國民基本教育課程綱要——國民中小學暨普通型高級中等學校(語文領域：國語文)(2018)。

¹⁴ 《十二年國民基本教育課程綱要總綱》於 2014 年發布，已訂於 2019 年(即 108 學年度)開始逐年實施。

統整課程有助於知識活用，而「大單位設計」是實施統整課程的方式（張芬芬，2019）。學生中心的課程與教學愈來愈受到重視，在課程設計上也隨時代逐漸出現統整課程的趨勢（單文經、黃惠雯、陳宜宣、梁文臻譯，2003）。國語教科書中的單元／大單元以數課聯合在一起，可融入其他領域／議題，進行統整課程設計，如此將愈趨重視更多樣化的學習媒材（learning materials），正如上述《2019年課綱》「國語文編選教材範文原則」（見表6）所言——「便於讓學生自主學習」。十二年國教的學習者中心素養導向教學，在課程設計上要能滿足學習者生活探究的需求，為此，好教材必須具備「意義性、豐富性、生活化和易取得」等特性（方志華、葉興華、陳昱宏，2018；何冠慧，2009；呂秀蓮，2017；陳麗華、葉韋伶，2018；黃文定、陳麗華，2012；蔡清田，2012）。

李梅樹的溫厚待人與鄉土情懷、堅持不賣畫、用一生重建三峽祖師廟；後人感念之，善繼其志，造就了李梅樹紀念館與當代藝術的連結，創造新的時代詮釋與價值。在重視學生自主學習、大單元統整教學的十二年國教課程中，李梅樹題材的相關資源正可提供這樣的學習媒材。無論祖師廟重建、李梅樹生平事蹟、及其關懷風土民情的古典畫作，原本即具「意義性、生活化」之特質，加以李梅樹紀念館後續結盟發展的各式學習媒材，更具有「豐富性、易取得」之特性。

伍、總結與展望

李梅樹對藝文的貢獻、與教科書傳承的重要文化內容，兩相輝映。臺灣教科書中，李梅樹是少數在不同時期、版本、學習領域的教科書反覆出現的題材。李梅樹生平、繪畫和對三峽祖師廟的貢獻，無論在鄉土教育、藝術教育、或人格典範的生命教育上，都有深邃的啟發性。因此成為多版教科書取材的對象。

本文題為「教科書與現實間的互映」，本研究發現，李梅樹對藝術

文化的貢獻與教科書傳遞重要文化內容，兩相輝映：首先，在課文編撰上，〈梅文〉撰寫兼顧人格典範的教育性與文學性，為解嚴後連續收入部編版到民編版的鄉土藝術專撰課文；其次，在該課文所屬大單元主題上，有由傳統文化的典範性、到文學的生活性之取向。在各版本教科書中李梅樹題材的對比上，呈現出其既具傳統古典性、又富本土生活性的藝術精神。最後，不同時期課程綱要（或標準）呈現出李梅樹題材與教科書互相映照的不解之緣，包括：李梅樹堅持祖師廟的精緻傳統藝術高度，提供了臺灣解嚴後《1993年課標》、《九貫2003年課綱》重視鄉土教育的題材需求；李梅樹堅持畫風和鄉土取材，成就了《九貫2008年課綱》藝術與人文課程重視生活探索審美與實踐的在地教學資源需求；以及李梅樹後人善繼其志所累積的展演與數位學材的蓄積，可挹注給十二年國教學生自主學習的學習媒材資源。

本研究在研究法上還獲致以下心得：首先，若要探究長期出現在教科書的某人物或某主題，了解其如何回應課綱，必須放在脈絡下對教科書各面向進行細緻解讀。以國語文為例，不同時期的教科書編寫者對課綱的回應方式，可能出現在教科書不同面向，如題材內容（例如〈梅文〉之特別編寫）、大單元主題（如重視人格教育、抑或藝術教育而選用之？）、示例對照（如用來做對照的作品意涵？作業實例中的潛在訊息？），這些均須放在整體脈絡裡去解讀編者的用意。其次，內容或文字的歧異也須置於脈絡中解讀；例如同樣在做「對照」，李梅樹和張大千、李安在不同大單元中的對照，以及和梵谷等人畫作的對照，各有選編考量，必須細緻解讀其間同異。這也是本文之首何以指出本研究採結晶式資料分析，而非準統計式／模版式／編輯式分析。

在未來研究與教材創發方面，本文建議有三：第一、繼續研究李梅樹相關題材的時代意涵，可由其他主題再詮釋其畫風和人格實踐的面貌，如李梅樹與茶的故事——因他曾為臺灣茶葉產業奉獻心力和創作等。第二、教科書研究方面，可參考本研究架構選擇重要人物或主題，

縱貫探究不同時期教科書對其納入或排除之處理方式及意涵；亦可橫向探究圖文配合、編選課文、大單元主題等意涵。第三、為因應學習多元化趨勢，可在各種數位及平面管道，挖掘或發展與課綱相關的學習媒材，作為學習本位教科書的補充教材。

過去李梅樹教材曾連續收錄於國語和藝術與人文等教科書，橫跨了《1993年課標》、《九貫2003年課綱》與《九貫2008年課綱》。十二年國教課程2019年於中小學正式實施，未來教科書即使沒有李梅樹篇章，李梅樹題材也可融入相關議題，或被教師納入自編教材、或成為校外教學的一站，或在學生網路學習中自然出現。未來的教科書，會是學生進入現實學習經驗的探索起點，而李梅樹相關教材正是個實例——就如梅樹飄香的隱喻——可作為教師教材選用與學生自主學習的重要寶藏。

參考文獻

- Tenky (2006, 2月14日)。李梅樹的堅持【部落格文字資料】。取自 <http://qtenky.blogspot.com/2007/03/2006-02-14.html>
- 人間國寶梅樹先（無日期）。李畫伯的繪畫作品。取自 <http://www.geocities.jp/skytenky/1/>
- 十二年國民基本教育課程綱要——國民中小學暨普通型高級中等學校（語文領域：國語文）（2018）。
- 十二年國民基本教育課程綱要總綱（2014）。
- 三峽祖師廟長福巖（無日期）。維基百科。取自 <https://zh.wikipedia.org/wiki/三峽長福巖>
- 中央廣播電臺（2019）。2019月曆。臺北市：作者。
- 方志華、李琪明、劉秀嫻、陳延興（2015）。臺灣1949-2014年品德教育沿革剖析及其對十二年國民基本教育之啓示。《教育實踐與研究》，28（2），33-58。
- 方志華、葉興華、陳昱宏（2018）。創新活化、師生共好——耕耘出課程與教學的阡陌縱橫。載於葉興華、方志華、陳昱宏（主編），《耕耘桃花源——中小學活化課程與教學社群經驗實錄》（頁10-15）。臺北市：教育部國民及學前教育署。
- 行政院教育改革審議委員會（1996）。行政院教育改革總諮議報告書。取自 http://www.cles.mlc.edu.tw/~cerntcu/099-curriculum/Compulsory%20education/Education_Reform_1996.pdf

- 何冠慧 (2009)。論壇：電子教科書趨勢與發展。《教科書研究》，2 (2)，111-140。
- 吳俊憲 (2008)。本土課程教育改革。臺北市：五南。
- 呂秀蓮 (2017)。課綱使用的理論與實例——素養導向課程設計入門概念。新竹市：大衛營。
- 李梅樹 (1966)。自然與造型。《國立臺灣藝術專科學校藝術學報》，1，137-164。
- 李梅樹 (1982)。李梅樹油畫集。臺北市：作者。
- 周全 (主編) (2011)。國民小學國語 (初版，第十一冊，六上)。臺南市：南一。
- 周淑卿 (主編) (2011)。國民中學藝術與人文 (初版，第一冊，七上)。臺北市：康軒。
- 周淑卿 (主編) (2012)。國民小學藝術與人文 (初版，第三冊，四上)。臺北市：康軒。
- 林文寶、徐守濤、陳正治、蔡尚志 (2008)。兒童文學。臺北市：五南。
- 林月娥、林淑玲、周理慧、陳玉君、陳彥沖、陳瑞櫻、…鍾丰琇 (主編) (2016)。國民小學國語 (初版，第十一冊，六上)。臺南市：南一。
- 林瑞榮 (2012)。我國鄉土教育沿革與發展趨勢。《教育資料與研究》，105，161-184。
- 林麗雲、蘇淑芬、陳瑞樺 (2012)。尋畫：現實主義畫家吳耀忠。臺北市：遠景。
- 倪再沁 (1996)。茲土有情——李梅樹和他的藝術。臺中市：臺灣省立美術館。
- 財團法人李梅樹文教基金會 (無日期 a)。認識李梅樹。取自 <https://limeishu.org.tw/>
- 財團法人李梅樹文教基金會 (無日期 b)。聲動美術館——李梅樹的藝術花園。取自 <https://limeishu.org.tw/culture/news/5b4767f0d5c6ad07b37b0421>
- 高震峰 (2011)。李梅樹數位典藏網站資源融入中小學藝術與人文教學：超廣與超深的課程建構。載於蘇振明 (主編)，畫出家鄉的味道——李梅樹 110 美術教育展專輯 (頁 69-72)。新北市：新北市文化局。
- 國民小學鄉土教學活動課程標準 (1996)。
- 國民小學課程標準 (1975)。
- 國民小學課程標準 (1993)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (國語文) (2003)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (國語文) (2008)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (總綱) (2003)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (總綱) (2008)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (藝術與人文) (2003)。
- 國民中小學九年一貫課程綱要 (藝術與人文) (2008)。
- 國民教育階段九年一貫課程暫行綱要 (1998)。
- 國立編譯館 (主編) (2002a)。國民小學國語 (初版，第十二冊，六下)。臺北市：編者。
- 國立編譯館 (主編) (2002b)。國民小學國語教學指引 (初版，第十二冊，六下)。臺北市：編者。

- 張芬芬 (2010)。質性資料分析的五步驟：在抽象階梯上爬升。初等教育學刊，35，87-120。
- 張芬芬 (2012)。文本分析方法論及其對教科書分析研究的啓示。載於國家教育研究院 (主編)，開卷有益——教科書回顧與前瞻 (頁 161-203)。臺北市：高等教育。
- 張芬芬 (2019)。十二年國教的統整課程與分科課程：對立？取代？互補？臺灣教育評論月刊，8 (1)，195-200。
- 教育部 (1998)。教育改革行動方案。臺北市：作者。
- 章五奇 (2017)。臺灣第一套鄉土教育課程標準之課程史探究。載於白亦方 (主編)，課程改革 2016 回顧與展望 (頁 39-60)。臺北市：五南。
- 莊玉明 (編著) (2014a)。李梅樹藝術小學堂學習單。新北市：李梅樹紀念館。
- 莊玉明 (編著) (2014b)。李梅樹藝術講義學習單。新北市：李梅樹紀念館。
- 許南村 (1978)。人與歷史——畫家吳耀忠訪問記。雄獅美術月刊，90 (8)，27-40。
- 陳擎霞、馮雙、徐世豐、徐子惠 (主編) (2009)。百鳥朝梅、飛羽入詩文——臺灣三峽祖師廟民俗藝術生態鄉土教材。新北市：李梅樹紀念館。
- 陳麗華、葉韋伶 (2018)。學習者中心取向教材設計之規準與案例分析——以美國社會教科書為例。教科書研究，11 (1)，1-36。
- 單文經、黃惠雯、陳宜宣、梁文臻 (譯) (2003)。R. Fogarty 著。課程統整的十種方法 (How to integrate the curricula)。臺北市：學富文化。
- 喻蓉蓉 (2015)。走出畫框之外的藝術家——李梅樹。新北市：李梅樹紀念館。
- 湯皇珍 (1995)。三峽·寫實·李梅樹。臺北市：雄獅圖書。
- 馮永敏、楊淑華、李素君 (2016)。眾聲齊唱中的複調獨頌：國小國語教科書編審委員的課程觀與教學取向。載於周淑卿、歐用生、楊國揚 (主編)，臺灣國民中小學教科書課程觀的演變——口述史的研究 (頁 21-72)。新北市：國家教育研究院。
- 黃文定、陳麗華 (2012)。教科書設計與發展之未來趨勢探究。載於國家教育研究院 (主編)，開卷有益——教科書回顧與前瞻 (頁 619-653)。臺北市：高等教育。
- 黃鈺琴 (2011)。從博物館學習的角度觀看參與式的教育展。載於蘇振明 (主編)，畫出家鄉的味道——李梅樹 110 美術教育展專輯 (頁 65-68)。新北市：新北市文化局。
- 楊嵐智 (2016)。1947 年德藝兼修、臺灣美術的先驅——李梅樹先生。載於陳國寧 (主編)，生命之愛、愛在臺灣「典範學習」高中生命教育教材 (第五冊，頁 21-29)。新北市：世界宗教博物館。
- 劉啓新、吳青燁 (主編) (2013)。國民小學藝術與人文 (初版，第五冊，五上)。臺北市：翰林。
- 蔡清田 (2012)。從課程學理論教科書的未來發展趨勢。載於白亦方 (主編)，課程改革 2016 回顧與展望 (頁 553-582)。臺北市：五南。

- 蔡清田、陳延興（2013）。國民核心素養之課程轉化。《課程與教學季刊》，16（3），59-78。
- 蕭惠君（2011）。李梅樹與三峽藝術資產之文化產業能量。載於蘇振明（主編），**畫出家鄉的味道——李梅樹 110 美術教育展專輯**（頁 61-64）。新北市：新北市文化局。
- 戴筱蘭（1993，1月29日）。李梅樹的深情與摯愛。《聯合報》，聯合副刊。
- 鍾信昌、劉玉華（主編）（2007）。**童話李梅樹**。新北市：財團法人李梅樹文教基金會。
- 藍順德（2010）。教科書意識型態歷史回顧與實徵分析。臺北市：華騰。
- 藍順德（2018，11月）。臺灣高中歷史教科書「開羅宣言敘寫」與課綱變動。論文發表於湖南第一師範學院主辦之「2018 第六屆海峽兩岸暨港澳地區教科書高峰」論壇，長沙市。
- 蘇振明（編著）（2001）。**人親土親——李梅樹百年紀念特展專輯**。臺北市：國立故宮博物院、財團法人李梅樹文教基金會。
- 蘇振明（主編）（2011）。**畫出家鄉的味道——李梅樹 110 美術教育展專輯**。新北市：新北市文化局。
- Miller, W. L., & Crabtree, B. F. (1992). *Doing qualitative research* (1st ed.). London, UK: Sage.
- Miller, W. L., & Crabtree, B. F. (1999). *Doing qualitative research* (2nd ed.). London, UK: Sage.
- Pingel, F. (2010). *UNESCO guidebook on textbook research and textbook revision* (2nd Rev. & updated ed.). Paris, France: The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

附錄 1 李梅樹主要專書（截至 2019 年為止，博碩士論文不計）

- 李梅樹（1990）。李梅樹畫集。新北市：李梅樹紀念館。
- 李梅樹紀念館編輯（2000）。李梅樹與三峽祖師廟。新北市：李梅樹紀念館。
- 倪再沁（1996）。李梅樹——中國巨匠美術周刊。臺北市：錦繡。
- 倪再沁（1996）。茲土有情——李梅樹和他的藝術。臺中市：臺灣省立美術館。
- 喻蓉蓉（2015）。走出畫框之外的藝術家——李梅樹。新北市：李梅樹紀念館。
- 曾勤良（1996）。三峽祖師廟雕繪故事探源。臺北市：文津。
- 湯皇珍（2009）。三峽·寫實·李梅樹（二版）。臺北市：雄獅。
- 臺北市立美術館展覽組編輯（1999）。風土民情——李梅樹作品展。臺北市：臺北市立美術館。
- 謝鳴輝、徐永賢（主編）（2005）。李梅樹——臺灣情懷百年紀念專輯。新北市：臺北縣文化基金會。
- 蘇振明（編著）（2001）。人親土親——李梅樹百年紀念特展專輯。臺北市：國立故宮博物院、財團法人李梅樹文教基金會。
- 蘇振明（主編）（2011）。畫出家鄉的味道——李梅樹 110 美術教育展專輯。新北市：新北市文化局。

附錄 2 中小學學生學習媒材

- 王健旺（編著）（2014）。藝術大師李梅樹——學習導覽手冊。新北市：李梅樹紀念館。
- 財團法人李梅樹文教基金會（製作人）（無日期）。三峽·祖師廟·李梅樹【DVD】。新北市：財團法人李梅樹文教基金會。
- 莊玉明（編著）（2014）。李梅樹藝術小學堂學習單。新北市：李梅樹紀念館。
- 莊玉明（編著）（2014）。李梅樹藝術講義學習單。新北市：李梅樹紀念館。
- 陳擎霞、馮雙、徐世豐、徐子惠（主編）（2009）。百鳥朝梅、飛羽入詩文——臺灣三峽祖師廟民俗藝術生態鄉土教材（TIBA 臺灣國際觀鳥協會、李梅樹紀念館執行製作）。新北市：李梅樹紀念館。
- 楊嵐智（2016）。1947 年德藝兼修、臺灣美術的先驅——李梅樹先生。載於陳國寧（主編），生命之愛、愛在臺灣「典範學習」高中生命教育教材（第五冊，頁 21-29）。新北市：世界宗教博物館。
- 鍾信昌、劉玉華（主編）（2007）。童話李梅樹。新北市：財團法人李梅樹文教基金會。
- 蘇振明（文／插畫）（2011）。我的李梅樹——畫出家鄉的味道。新北市：李梅樹紀念館。
- 蘇振明（撰文）、陳捷敏（圖）（2001）。三角湧的梅樹阿公。臺北市：青林。

附錄 3 相關網站

網站名稱	網址
李梅樹紀念館	https://limeishu.org.tw/
李梅樹紀念館臉書粉絲專頁	https://www.facebook.com/limeishu.org/
視覺素養學習網	http://vr.theatre.ntu.edu.tw/fineart/index.html
聲動美術館——李梅樹的藝術花園	https://limeishu.org.tw/culture/news/5b4767f0d5c6ad07b37b0421
李梅樹紀念館維基館藏數位開放專案計畫	https://limeishu.org.tw/culture/post/5a8a404d34c8a8787241bb56

附錄 4 梅樹月活動

日期	活動名稱
2019/3/16~4/28	韶光荏苒：一場追尋歷史足跡、重塑時代記憶的展覽
2018/3/17~4/29	與土地共振：炎方風土——百年的穿梭與對話／斯土容顏——畫筆與鏡頭下的跨時代對話
2017/3/11~4/23	用藝術，妝點春天！17 前輩藝術家×34 當代藝術家&創作團隊
2016/3/12~4/24	用藝術，說土地的故事！串聯 12 處展點×43 位跨世代藝術家×6 組創作團隊
2015/3/28~4/26	用藝術，為土地發聲！串聯 17 處展點×50 位跨世代藝術家×6 組創作團隊
2014/3/13~4/13	一場出牆×跨域的藝術饗宴：串聯 19 處展點×65 位跨世代藝術家×李梅樹原作駐點
2013/3/23~4/21	古典與現代交揉的藝術巡禮：李梅樹大師&三峽當代藝術家聯展（12 展點）
2012/3/23~4/29	首屆梅樹月藝術展演活動